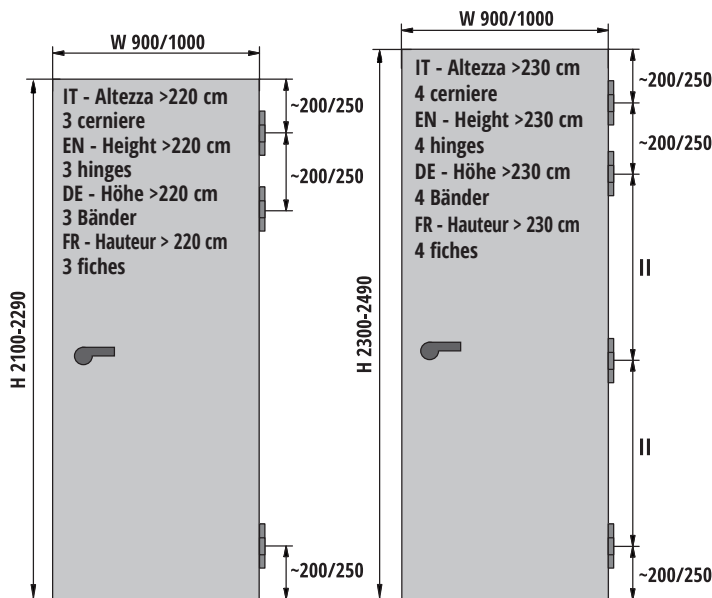


**IT - Istruzioni di montaggio**  
Portata: 80 kg.  
! - Pulire solo con un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi o acidi.

**EN - Fitting instructions**  
Loading capacity: 80 kg.  
! - Clean with a soft cloth only. Do not use abrasive or acid products.

**DE - Montageanleitungen**  
Tragkraft: 80 Kg.  
! - Nur mit einem weichen Tuch reinigen. Keine abrasive oder saure Produkte benutzen

**FR - Instructions de montage**  
Portée: 80 kg.  
! - Essuyez uniquement avec un chiffon doux. Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou acides.



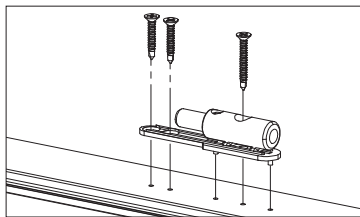
**IT** - Per maggiori informazioni sul numero di cerniere da utilizzare **in base al peso ed alla dimensione della porta** si prega di consultare le tabelle di portata disponibili sul sito [www.otlav.it](http://www.otlav.it).

**EN** - For more information on the number of hinges to be used according to the weight and dimension of the door, please see the loading charts available on the website [www.otlav.it](http://www.otlav.it).

**DE** - Für mehr Informationen zur Anzahl der je nach **Türgewicht und -maßen** zu verwendenden Türbänder konsultieren Sie bitte die entsprechenden Tabellen auf unserer Webseite [www.otlav.it](http://www.otlav.it).

**FR** - Pour plus d'informations sur le nombre de fiches à utiliser **en fonction du poids et des dimensions de la porte**, veuillez consulter le tableau des charges que vous trouvez sur notre site [www.otlav.it](http://www.otlav.it).

## IT - MONTAGGIO | EN - FITTING DE - MONTAGE | FR - MONTAGE

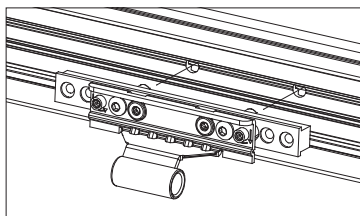


**IT** - Dopo aver eseguito le forature posizionare la parte maschio sul telaio, avvitare quindi utilizzando 3 viti compatibili con l'applicazione.

**EN** - Drill the holes, then fit the frame part to the frame and screw down using three compatible screws.

**DE** - Nach Ausführung der Bohrungen das Außenteil auf das Rahmenteil einsetzen und mit 3 anwendungsgerechten Schrauben anziehen.

**FR** - Une fois les perçages faits, placer la fiche mâle sur le châssis, visser ensuite avec 3 vis compatibles pour ce type de montage.

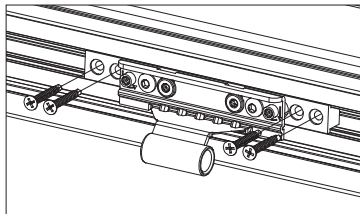


**IT** - Dopo aver eseguito le forature, inserire la parte anta all'interno della cava europea.

**EN** - Drill the holes, then insert the sash part into the European groove casement.

**DE** - Nach Ausführung der Bohrungen das Flügelteil in die europäische Nut einsetzen.

**FR** - Faire les perçages et ensuite placer la fiche femelle à l'intérieur de la gorge européenne.

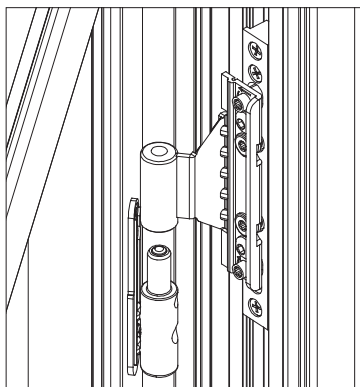


**IT** - Avvitare la parte anta utilizzando 4 viti compatibili con l'applicazione.

**EN** - Screw down the sash part using four compatible screws.

**DE** - Das Flügelteil mit 4 für die Anwendung geeigneten Schrauben anschrauben.

**FR** - Visser la fiche avec 4 vis compatibles avec ce type de montage.



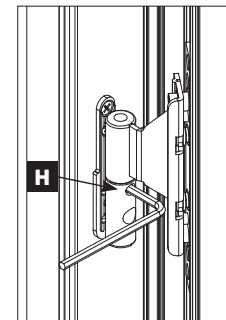
**IT** - Accoppiare anta e telaio.

**EN** - Fix door to frame.

**DE** - Flügel und Rahmen verbinden.

**FR** - Gonder la porte sur le châssis.

## IT- REGOLAZIONI | EN - ADJUSTMENTS DE - VERSTELLUNGEN | FR- RÉGLAGES



**IT - REGOLAZIONE ALTEZZA**

Utilizzando una chiave esagonale da 4 mm agire sul grano **H**.

**EN - HEIGHT ADJUSTMENT**

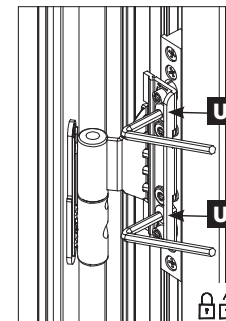
Use a 4mm hex key to adjust grub screw **H**.

**DE - HÖHEN VERSTELLUNG**

Mit einem 4 mm-Sechskantschlüssel auf die Schraube **H** vorgehen.

**FR - RÉGLAGE HAUTEUR**

À l'aide d'une clé hexagonale 4 mm, opérer sur la vis sans tête **H**.



**IT - REGOLAZIONE IN PROFONDITÀ**

Utilizzando una chiave esagonale da 4 mm, sbloccare le due viti **U** quindi agire alternativamente sui due perni **D**. A termine regolazione serrare le due viti **U**.

**EN - DEPTH ADJUSTMENT**

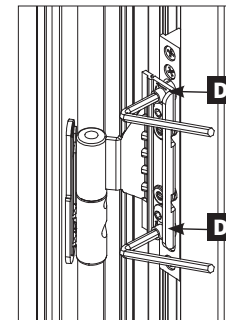
Use a 4mm hex key to release the two screws **U**, then alternate adjustment of the two pins **D**. When adjustment is complete, tighten the two screws **U**.

**DE - TIEFEN VERSTELLUNG**

Mit einem 4 mm-Sechskantschlüssel die beiden Schrauben **U** lösen und dann abwechselnd die beiden Stifte **D** verstellen. Nach dem Einstellen die beiden Schrauben **U** anziehen.

**FR - RÉGLAGE EN PROFONDEUR**

Avec une clé hexagonale 4 mm, débloquer les deux vis **U**, puis régler alternativement sur les deux axes **D**. Une fois le réglage terminé, serrer les deux vis **U**.



**IT - REGOLAZIONE LATERALE**

Utilizzando una chiave esagonale da 4 mm, sbloccare le due viti **U** quindi agire alternativamente sulle due viti **S**. A termine regolazione serrare le due viti **U**.

**EN - SIDE ADJUSTMENT**

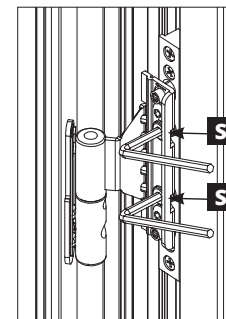
Use a 4mm hex key to release the two screws **U**, then alternate adjustment of the two screws **S**. When adjustment is complete, tighten the two screws **U**.

**DE - SEITLICHE VERSTELLUNG**

Mit einem 4 mm-Sechskantschlüssel die beiden Schrauben **U** lösen und dann abwechselnd die beiden Schrauben **S** drehen. Nach dem Einstellen die beiden Schrauben **U** anziehen.

**FR - RÉGLAGE LATÉRAL**

Avec une clé hexagonale 4 mm, débloquer les deux vis, puis régler alternativement les deux vis **S**. Une fois le réglage terminé, serrer les deux vis **U**.

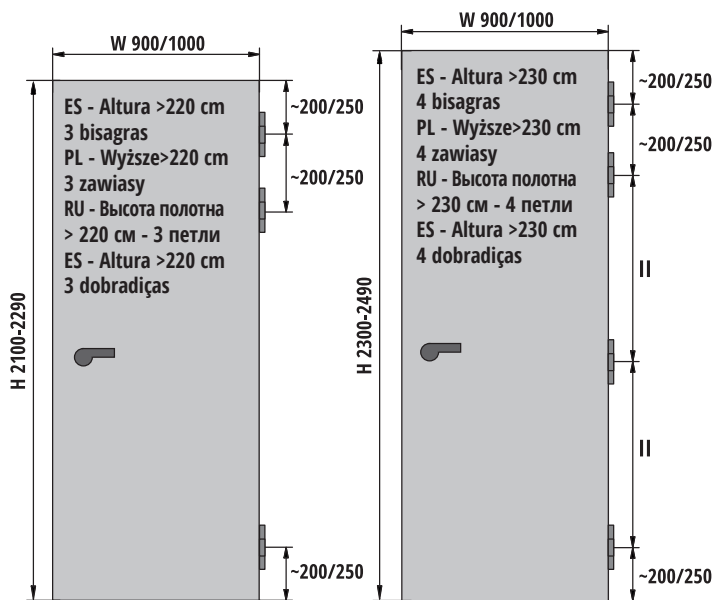


**ES - Esquema de montaje**  
Capacidad: 80 kg.  
! - Limpiar solo con un paño suave. No utilizar productos abrasivos o ácidos

**PL - Tabela z wymiarami**  
Nośność: 80 kg.  
! - Czyścić tylko miękką szmatką. Nie czyścić żadnymi preparatami ściernymi i środkami na bazie kwasów

**RU - Схема монтажа петель**  
Несущая способность 80 кг.  
! - чистить только мягкой тканью. Нельзя использовать кислотосодержащие или абразивные чистящие средства.

**PT - Instruções de montagem**  
Capacidade: 80 kg.  
Limpe apenas com um pano macio. Não utilize produtos abrasivos ou ácidos.



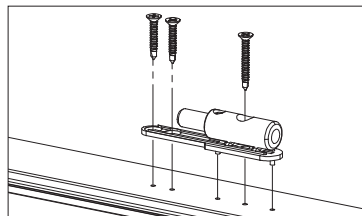
**ES -** Para una información más amplia sobre el número de bisagras a utilizar **en función del peso y de las dimensiones de la puerta**, consulte las tablas de carga disponibles en el sitio con dirección [www.otlav.it](http://www.otlav.it).

**PL -** Aby uzyskać więcej informacji dotyczących liczby zawiasów, jaką należy zastosować **w zależności od masy i wymiarów** drzwi, należy sięgnąć do tabeli obciążeń na stronie internetowej [www.otlav.it](http://www.otlav.it).

**RU -** Для получения подробной информации о количестве петель, которое следует использовать **в зависимости от веса и размеров** двери, см. таблицы нагрузки на сайте [www.otlav.it](http://www.otlav.it).

**PT -** Para mais informações sobre o número de dobradiças que se devem utilizar **em base ao peso e à dimensão da porta**, por favor consulte as tabelas das capacidades disponíveis no site [www.otlav.it](http://www.otlav.it).

## ES - MONTAJE | PL - MONTAŻ RU - МОНТАЖ | PT - MONTAGEM

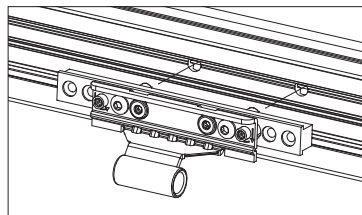


**ES -** Después de haber efectuado los orificios, poner la parte macho en el marco y enroscar con 3 tornillos compatibles con la aplicación.

**PL -** Po wykonaniu otworów, umieścić męską część zawiasu w ościeżnicy i przyśrubować przy pomocy 3 śrub kompatybilnych.

**RU -** После сверления отверстий вставьте охватывающую часть в раму, затем вверните 3 винта подходящие.

**PT -** Depois de ter realizado os furos meta a parte macho no caixilho, fixando-o utilizando 3 parafusos compatíveis com a aplicação.

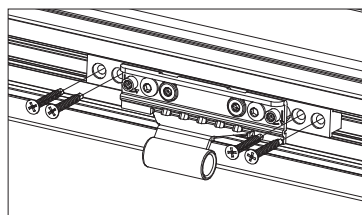


**ES -** Después de haber efectuado los orificios, introducir la parte de la hoja en el interior del canal 16

**PL -** Po wykonaniu otworów, umieścić skrzydełko drzwiowe wewnątrz euro rowka.

**RU -** Выполнив отверстия, вставьте створку двери в евроъемку.

**PT -** Depois de ter realizado os furos, insira a peça portada dentro da abertura europeia.

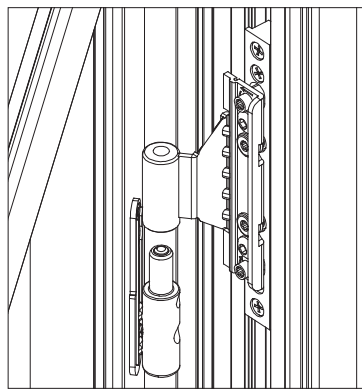


**ES -** Enroscar la hoja utilizando los 4 tornillos compatibles con la aplicación.

**PL -** Przyśrubować skrzydłową część zawiasu przy pomocy 4 śrub kompatybilnych.

**RU -** Прикрутите дверную часть с помощью 4 подходящих винтов.

**PT -** Ajuste a peça portada utilizando 4 parafusos compatíveis com a aplicação.



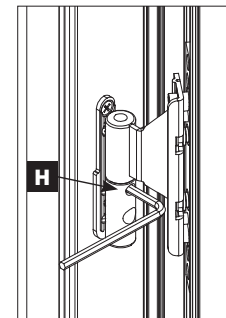
**ES -** Acoplar con cuidado la hoja.

**PL -** Połączyć skrzydło z ościeżnicą.

**RU -** Соедините дверь и раму.

**PT -** Emparelhe portada e caixilho.

## ES- AJUSTES | PL - REGULACJA RU - РЕГУЛИРОВКА | PT - REGULAÇÕES



### ES - AJUSTE ALTURA

Con una llave hexagonal de 4 mm, actuar en el espárrago **H**.

### PL - REGULACJA PIONOWA

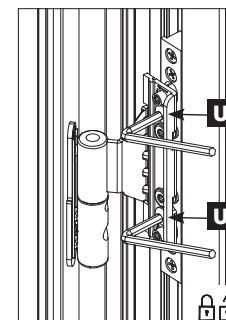
Przy pomocy klucza imbusowego 4 mm wyregulować kołek **H**.

### RU - РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

Используя шестигранный ключ размером 4 мм, воздействуйте на установочный винт **H**.

### PT - REGULAÇÃO ALTURA

Utilizando uma chave macho sextavada de 4 mm, atue no bujão **H**.



### ES - AJUSTE PROFUNDIDAD

Con una llave hexagonal de 4 mm, desbloquear los dos tornillos **U** y actuar, en modo alternado, en los dos pernos **D**. Al final de la regulación, apretar los dos tornillos **U**.

### PL - REGULACJA GŁĘBOKOŚCI

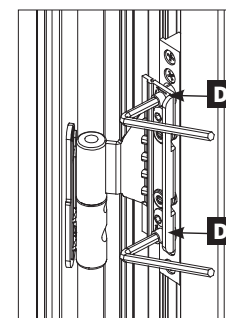
Przy pomocy klucza imbusowego 4 mm odblokować dwie śruby **U**, następnie regulować naprzemiennie dwa trzpienie **D**. Na zakończenie regulacji dokręcić dwie śruby **U**.

### RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ГЛУБИНЕ

Используя шестигранный ключ размером 4 мм, отпустите два винта **U**, затем поочередно воздействуйте на два штифта **D**. После регулировки затяните два винта **U**.

### PT - REGULAÇÃO EM PROFUNDIDADE

Avec une clé hexagonale 4 mm, débloquent les deux vis **U**, puis régler alternativement sur les deux axes **D**. Une fois le réglage terminé, serrer les deux vis **U**.



### ES - AJUSTE LATERAL

Con una llave hexagonal de 4 mm, desbloquear los dos tornillos **U** y actuar, en modo alternado, en los dos tornillos **S**. Al final de la regulación, apretar los dos tornillos **U**.

### PL - REGULACJA BOCZNA (POZIOMA)

Przy pomocy klucza imbusowego 4 mm odblokować dwie śruby **U**, następnie regulować naprzemiennie dwie śruby **S**. Na zakończenie regulacji dokręcić dwie śruby **U**.

### RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ШИРИНЕ

Используя шестигранный ключ размером 4 мм, отпустите два винта **U**, затем поочередно воздействуйте на два винта **S**. После регулировки затяните два винта **U**.

### PT - REGULAÇÃO LATERAL

Utilizando uma chave macho sextavada de 4 mm, desbloqueie os dois parafusos **U**, em seguida atue alternativamente nos dois parafusos **S**. Ao fim da regulação aperte bem os dois parafusos **U**.

